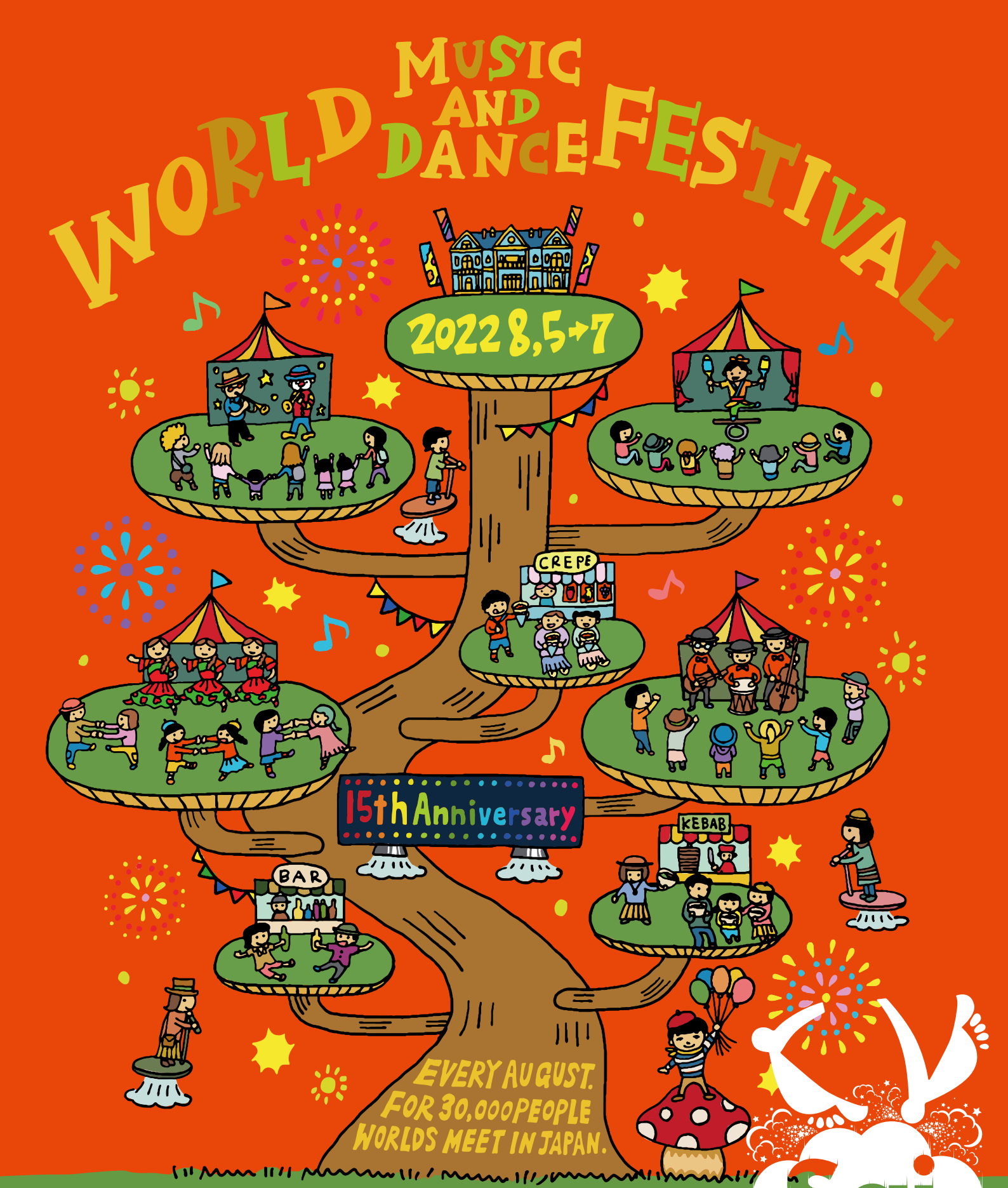


〈第015回〉はこだて国際民俗芸術祭 同時開催 もぐフェス 世界の料理や雑貨が大集合! GOODS & GOURMET FROM AROUND THE WORLD

公式パンフレット Official Pamphlet

Sai World Music and Dance Festival Hakodate, Japan

From the Organisers, With Thanks

It has been a crazy three years. Living up to our “Every August” motto was hard, but we gained the new experiences of using row-boats as stages and running global 24 hour online shows.

The different worlds we all bring to this year’s event have seen lots of changes. We hope to re-connect, share in your stories, hear of the paths you have taken.

Maybe the world will give us some space to re-think and re-imagine together. We hope that we can build back in ways that are better, stronger and maybe even bigger.

We can’t scream and shout about it, but we are very happy to share this bit of time with so many of you again.

この3年間はクレイジーでした。「毎年8月」というモットーを守るのが大変でした。それでも、一昨年は手漕ぎボートをステージにしたり、去年は24時間のオンラインショーを開催したり、今までにない経験をすることができました。

こうした世界が持ち込まれ、今年の芸術祭は多くの変化が起るでしょう。そして皆さんと再びつながり、それぞれの物語を持ち寄り、歩んできた道について耳を傾けたいと思います。

もしかしたら私たちは、考えを練り直し、想像をふくらませるための時間を与えられたのかも知れません。よりよく、より強く、より大きく。これからもこうした世界を積み重ねていければと思います。

この気持ちを声を大にして叫びたいのですが、今回は我慢します。短い時間ではありますが、ともに過ごせることを嬉しく思います。

一般社団法人ワールズ・ミート・ジャパン

Worlds Meet Japan
General Incorporated Association (GIA)

Ian Frank
Co-President
WMDF Festival Director

Naoto Soga
Co-President
WMDF Artistic Director

Takuma Fukuda
Secretariat

Motoaki Kitamura
Inspector

001 002 003 004 005 006 007 008 009 010
011 012 013 014 + 015

Every Year Since 2008

JPN UKR IDN BGR Niue TWN KOR KEN SEN ESP
IRL ITA URY FRA IND Buryat RUS LTU CZE GIN Chuvash RUS
Basque PER USA NZL AUS CAN ZWE DEU NOR HUN
GBR ECU CHN POL MLI LVA RUS THA TUR MYS
SVK BGD Hawaii USA ISR COL MEX AUT PHL SLI SGP
ARG DZA

52 Countries/Regions

>2,270 Artists

>370,000 Audience

Every August. For 30,000 People. Worlds Meet in Japan.

元町公園で、「世界」に出会う

アトム不動産
函館大谷短期大学 HAKODATE OTANI COLLEGE
LITHUANIAN COUNCIL FOR CULTURE
はこだて調剤薬局 HAKODATE PHARMACIES
有限会社ウィズ
有限会社サインプランニングシステム
函館稜北病院
月永組 TSUKINAGA
R&Iカンパニーリミテッド株式会社
Glaretone
KIRIN
ペルノ・リカール・ジャパン株式会社

はこだて国際民俗芸術祭 お問い合わせ **芸術祭事務局 0138-27-7081**（土日祝休） http://Wmdf.org

WMDF, MoguFes & WakuFes are brought to you by “Worlds Meet Japan”.
主催：一般社団法人ワールズ・ミート・ジャパン 〒040-0053 函館市末広町9-9 wmdf@wmdf.org http://wmdf.org 後援：函館市、函館市教育委員会 企画：ひのき屋 制作：株式会社ヒトココチ
協賛：アトム不動産、函館大谷短期大学、Lithuanian Council for Culture、株式会社函館調剤薬局、有限会社ウィズ、有限会社サインプランニングシステム、道南勤医協函館稜北病院、
株式会社月永組、R&I カンパニーリミテッド株式会社、有限会社グレアトーン、キリンビール株式会社、ペルノ・リカール・ジャパン株式会社、ほか 協力：SPORTS北海道、HAPINETmama

We are officially registered with the Japanese government as a non-profit. Any proceeds of our events go towards transformational social and educational projects locally and internationally.
一般社団法人ワールズ・ミート・ジャパンは公益を目的とした非営利事業を行う団体です。国際・地域的な社会教育およびまちづくりの活動を推進しています。

The “Long Now Concerts” in Hakodate, Japan.

過去を知る窓、未来への扉

Dance Festival

LIFE-CHANGING

2008, Inaugural

“Worlds Meet“!

2019, 012

2008, Inaugural

2009, 002

2010, 003

2011, 004

2012, 005

Full of Stars

Atlas, Bunda, Chara, Deneb, Eudra and Gemini

2013, 006

2014, 007

2015, 008

2016, 009

2017, 010

2018, 011

2019, 012

HAKODATE
2012.2019.8.5~11
World Music and
Dance Festival

2020, 013

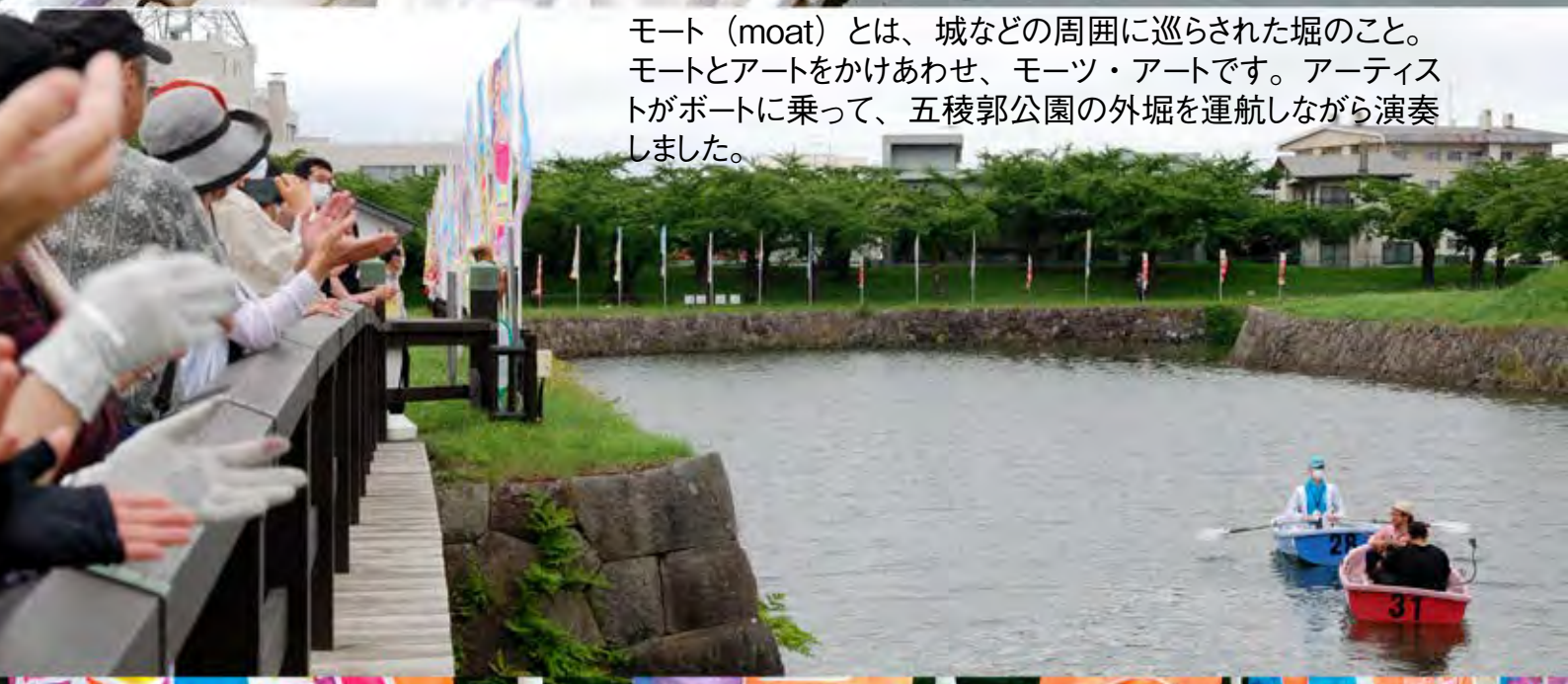
Moat's Art

モーツ・アート Goryokaku Park

The moat of Hakodate's famous Goryokaku fort stages a new style of artistic expression. Performers take to the rowing boats. Spectators spread out on the grassy banks and along the wooden bridges. Our highly regarded "Worlds Meet Bar" and food cars supply refreshments. 2020 brought you over 20 live performances through July and August. Keeping the arts & keeping physical distance.

worldsmeet.org/ma

モーツ・アート（Moat's Art）は新方式の舞台表現。
五稜郭公園の外堀に浮かぶボートを使い、舞台芸術と身体的距離の確保（フィジカル・ディスタンス）を実現しました。



モート（moat）とは、城などの周囲に巡らされた堀のこと。
モートとアートをかけあわせ、モーツ・アートです。アーティストがボートに乗って、五稜郭公園の外堀を運航しながら演奏しました。

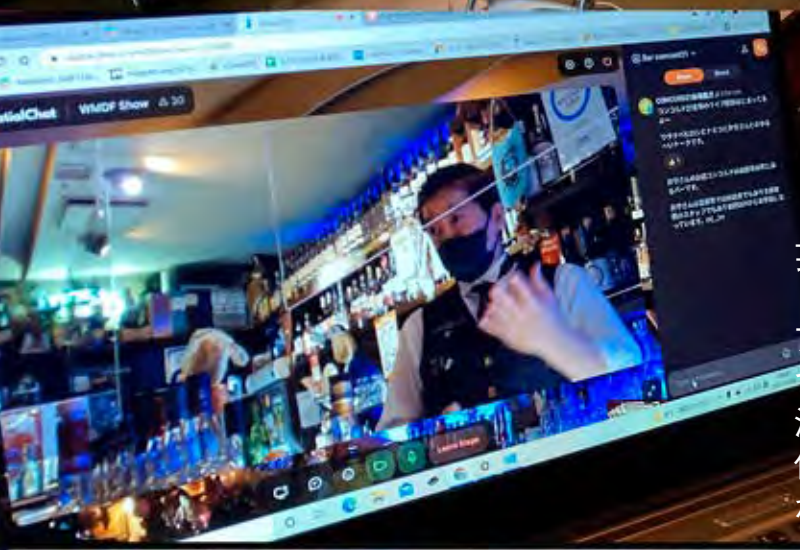
2021, 014

芸術祭ショー

WMDF Show

A new online world

A 24-hr festival space, plus live streaming. Videos, live performances, chat, games, food, shops, and more.



芸術祭ショー（The WMDF Show）は、
「はこだて国際民俗芸術祭」のスタッフが
アフター・コロナの開拓者として、世界を
つないだオンラインショーです。
海外・国内アーティストのライブ演奏、
仮想空間でパフォーマンスなどを24時間
かけて上演しました。

2022, 015 Artists Lineup

Atalyja

Contemporary re-imagining of Lithuania's unique polyphony

リトアニア独自の
多声音楽を現代的に
再び創りだす

LTU

リトアニア「アッタリーヤ」

Kateryna

Ukrainian artist, singer, bandura perfomer, WMDF veteran

ウクライナ出身歌手
バンドゥーラ演奏者、
芸術祭初期から出演。
おかえりカテリーナ！

UKR

ウクライナ「カテリーナ」

Afro Begue

An Afrobeat for the country to dance to!

世界中で再注目のアフロビートで
踊りまくれ！

SEN & Tokyo

セネガル & 東京「アフロベゲ」

Taki

The rhythm of indigenous music from the Americas

南米から先住民の音楽
をリズムにのせて

ECU

エクアドル「タキ」

“Toozalii” Community Arts International

Bridging cultures with flags and artful fun

色鮮やかなアートが
風にはためき空を彩る

GBR

イギリス「トゥーザリ・コミュニティー
アーツ・インターナショナル」

Dreamers Union Choir (DUC)

A power chorus building original compositions from gospel roots
ゴスペルをルーツに
オリジナル曲を
パワーコーラスで創作

Tokyo
東京「ドリーマーズ・
ユニオン・クワイアー（DUC）」

Okuyama Hyoryu Kagekidan

Making everyday life interesting

日常生活をちょっと
楽しく、面白く！

Sapporo
札幌「奥山漂流歌劇団」

nincup

The sound of the gitamba animates the Yukara epic poems of the Ainu
アイヌの叙事詩
「ユーカラ」を彩る
ギタンバの音色

Sapporo
札幌&十勝「ニンチュプ」

Horiuchi Kanako

On a journey with folk songs from Okinawa

さぁ一緒に
沖縄民謡の旅に出よう

Okinawa
七星&沖縄「堀内加奈子」

Choice-chan

Ragtime songs delivered with rhythm and pathos
音楽は愉快だ！
を全身で演奏する異色
ユニット

Osaka
大阪「チョイスちゃん」

Zahatorte

There is magic in this musical trio. Seriously funny!

まるで魔法使い！
楽しい世界を創り
出す音楽トリオ

Kyoto
京都「ザッハトルテ」

Hinoki-ya

Hakodate

函館「ひのき屋」

A Japanese beat at the heart of WMDF

楽器も曲も
オリジナリティに
溢れた世界中を旅する
トラベリングバンド

Yui George One Man Band

Chiba

千葉「油井ジョージ・ワンマンバンド」

One man parade of instruments, plus a WMDF theme tune!

11種類の楽器の
パレードを操る
ワンバンバンド

Bonbangoo

Tokyo

東京「ボンバングー」

All-in-one human skill magnet. World class solo entertainment.

ワールドクラスの
ソロエンタテイナー。
オールインワンの
スキルから目が
離せない。

Barbara Murata

Tokyo

東京「バーバラ村田」

Mime and physical artist with a dramatic style

ドラマチックな
スタイルのマイム&
フィジカル・アーティ
スト

Painter

Tokyo

東京「ペインター」

Paint! Must paint! Fall. Paint! Must. Out. Paint...! Can... paint... move...?

塗って塗って
塗りまくれ！っえ？
動いた？？

Sukesan and Shu

Tokyo

東京「スケサン・アンド・シュー」

Acrobatic circus duo defy gravity for your entertainment

音楽と新感覚
アクロバット
パフォーマンスの世界

Clown Chappy

Fooling around in a stripy swimsuit. What could be more fun?
ストライプの水着でいたずら大好き。びっくりとワクワクがとまらない！

Kyuushu
九州「クラウン・チャッピー」

Saito Retsu

The Japanese art of kendama from a professional educator
教育のプロが教える日本の「けん玉」術

Atsuma
厚真町「斉藤烈」

Sasaki Yosuke

Capturing the spirit of the event in a "live painting"
イベントの魂を“ライブペインティングの世界”で表現

Hakodate
函館「ささきようすけ」

Mizuguchi Hakaru

The fragility and beauty of the world, expressed in glass
空間を彩るガラスと光のコラボレーション

Hakodate
函館「水口議」

Takapartch

Man, trumpet, and box.... Entertainment encapsulated.
唯一無二の人間ジュークボックス

Tokyo
東京「タカパーチ」

Temawashi Organ Kino

Old-fashioned story-telling, given a new turn
新しい世界へと誘う音色に小人も踊り出す

Yokohama
横浜「てまわしオルガンキノ」

More Goods, More Gourmet

世界の料理や雑貨が大集合!

もぐフェス

GOODS & GOURMET FROM AROUND THE WORLD

mogufes.org

ブラジル料理
CHURRASCARIA

シュハスカリア

MENU メニュー
① シュハスコ
② リングイッサ
③ スペシャルサンド

A ATLAS Area アトラスエリア 1

TAJ MAHAL

Taj Mahal ~since1982~

MENU メニュー
① バターチキン＆ナン
② Taj ロール
③ チキンティッカ

A ATLAS Area アトラスエリア 2

HOKUTO

MENU メニュー
① ガーリックシュリンプ
② ガーリックビーフ
③ フルーツ飴

A ATLAS Area アトラスエリア 3

あづまジンギスカン本舗

MENU メニュー
① 塩コロジンギスカン
② ラムメンチカツ

A ATLAS Area アトラスエリア 4

SHIRO

MENU メニュー
① 王様のたれザンギ
② 十勝濃厚チーズバーガー
③ 王様のチーズフォンデュザンギ

A ATLAS Area アトラスエリア 5

WORLDSMEETBAR

WORLDS MEET BAR

MENU メニュー
① 小瓶ビール
② ソフトドリンク
③

A ATLAS Area アトラスエリア 6

WORLDSMEETBAR

Cocktail Bar CONCORD21

MENU メニュー
① モヒートを中心にワールド・ドリンク
② 生ビール / ハートランド
③ ハイボール

B BUNDA Area ブンダエリア 1

Jonnyの手羽先

MENU メニュー
① ジョニーの手羽先
② ボブのから揚げ
③ スパイラルポテト

B BUNDA Area ブンダエリア 2

焼肉物語牛若

MENU メニュー
① スーパージャンボ牛タン串
② ジャンボ牛タン串
③ 牛若特製牛ステーキ丼

B BUNDA Area ブンダエリア 3

COLD RUSH
コールドラッシュ

コールドラッシュ

MENU メニュー
① ふわふわかき氷
② ロングポテト

B BUNDA Area ブンダエリア 4

Blue Toy ブルートイ

ブルートイ

B BUNDA Area ブンダエリア 5

MENU メニュー

① おもちゃくじ
② おもちゃ
③ おめん

PIEROTH

ピーロート・ジャパン株式会社

B BUNDA Area ブンダエリア 6

MENU メニュー

① 赤ワインイタリア シチリア産テッレ シチリアーノ
② 白ワイン パナメラ シャルドネ
③ スパークリングワイン ノルウェー ブラック

街角クレープ

街角クレープ

B BUNDA Area ブンダエリア 7

MENU メニュー

① クレープ
② クリームソーダ

カフェパンジ

B BUNDA Area ブンダエリア 8

MENU メニュー

① 香港ホルモンやきそば
② わらび餅ラテ
③ フライドポテト、チュロス

じゃがいも FACTORY
- produced by NANAMI -

じゃがいも FACTORY
produced by NANAMI

B BUNDA Area ブンダエリア 9

MENU メニュー

① 彩りフライドポテト
② ポテトチップス
③ ポケットピザ マルゲリータ

カフェ Chakura 茶蔵

茶蔵

B BUNDA Area ブンダエリア 10

MENU メニュー

① モカパフェ
② タピオカドリンク
③ 炙り串

FISH & CHIPS UMINECO

FISH & CHIPS
UMINECO

B BUNDA Area ブンダエリア 11

MENU メニュー

① フィッシュアンドチップス レギュラー BOX
② フィッシュアンドチップス ハーフ BOX
③ フルーツソーダ

木下酒店 Makie flower

木下酒店&マキエフラワー

B BUNDA Area ブンダエリア 12

MENU メニュー

① 世界のワイン
② 生花、ドライフラワーの雑貨

coco color

cococolor

C CHARA Area チャラエリア 1

MENU メニュー

① ウィークエンドシトロン
② 自家製ホットワイン / サングリア
③ Hot sand パニーニ

Utopian Projects

Utopian Projects

C CHARA Area チャラエリア 2

MENU メニュー

① アンティークコインリング
② 本物の葉っぱのアクセサリー
③ クリスタルの雑貨

HAKODATE モノクラ MONO-CRAFT-MARKET

函館
モノクラフトマーケット

C CHARA Area チャラエリア 3

MENU メニュー

① 海の小物作製体験
② お名前クッキー作製体験
③ ハンド・フットマッサージ体験

雑貨・ひと・食のひろば
みんたる MINTARU
フェアトレード雑貨＆レストラン

みんたると、
世界の健康七福神

C CHARA Area チャラエリア 4

MENU メニュー

① フェアトレードの雑貨や食品、洋服、カゴバッグ等
ヘンプのソックス
② ～身体調律～ボディーフローイング
③ アジアの材料を使った、手作りアクセサリー

CHAKA

中東雑貨のセレクトショップ
CHAKA

C CHARA Area チャラエリア 5

MENU メニュー

① チャイグラス（中東雑貨 CHAKA）
② メルカドバッグ（メキシコ雑貨 こらそん）

漢方アロマ養生サロン愛海
I ♡ high

C CHARA Area チャラエリア 6

MENU メニュー

① カッサ・カッピング体験メニュー
② ヨニエッグ展示販売
③ ヨニエッグ鑑定・算命学透視鑑定

Rose's house / Phiseet

C CHARA Area チャラエリア 7

MENU メニュー

① USA ジャンク
② タイ式トークセン

UGANDA DIASPORA JAPAN UDJ

Uganda Diaspora Japan

C CHARA Area チャラエリア 8

MENU メニュー

① アフリカンクラフト
② シアバター作りの体験
③ アフリカンシャツなど

Native Spirits Since 2001

NATIVA ECUADOR

C CHARA Area チャラエリア 9

MENU メニュー

① 「TAKI（タキ）」の音楽 CD・DVD、雑貨
② エクアドルの音楽 CD・DVD、雑貨

月永組の台所 produced by Blanc Vert

月永組の台所
produced by Blanc Vert

C CHARA Area チャラエリア 10

MENU メニュー

① 職人メシ

SURF はこだて 海の家 DINING

ダイニングSURF

D DENEB Area デネブエリア 1

MENU メニュー

① カジュッタ　グレープフルーツ

コッペん道士 COPPEN.

コッペん道士

D DENEB Area デネブエリア 2

MENU メニュー

① カチコチ塩パン 10 個入り
② ぱくぱくウィンナー 5 個入り
③ 木古内バジルの塩パン 5 個入り

小さな雑貨店
ironowa

DENEB Area デネブエリア ③

MENU メニュー

① アクセサリー
② アニマルスプーン
③ 小さめ食器、帽子

VERYCO

DENEB Area デネブエリア ④

MENU メニュー

① エスニックなアクセサリー
② メキシコ雑貨
③ インド綿のお洋服

中華料理 李太白

DENEB Area デネブエリア ⑤

MENU メニュー

① 香港焼そば
② 中華肉まん
③ 肉焼売

cafe88

DENEB Area デネブエリア ⑥

MENU メニュー

① ハワイアンパスタサラダ
② モチコチキン
③ 自家製レモネード

友栄 太田かまぼこ

太田かまぼこ

DENEB Area デネブエリア ⑦

MENU メニュー

① 函館いかメンチ
② かまぼこミックスパック
③ チースパン 各種かまぼこ類

SOUNTRA
COFFEE AND MUSIC

SOUNTRA
ANYWHERE COFFEE

DENEB Area デネブエリア ⑧

MENU メニュー

① コーヒーパフェ
② 自家製ジンジャーエール

街角カフェ
ハコダテサウルスバルゴン

DENEB Area デネブエリア ⑨

MENU メニュー

① チョコバナナ生クリームクレープ
② ソーセージツナクレープ
③ シュガーバタークレープ

Burger Shop
HOTBOX

DENEB Area デネブエリア ⑩

MENU メニュー

① フィリーチーズステーキサンド

Pizzeria Dell'anima

DENEB Area デネブエリア ⑪

MENU メニュー

① キューバサンド

目指せ! 衛生管理3.0 感染症対策に関するお願い

食べ歩きはご遠慮ください

食べ歩きは感染のリスクを高めます。決められたエリアかどうかにかかわらず、会場内での食べ歩きはご遠慮ください。

客席およびステージ前の飲食はご遠慮ください

小さなお子様連れの方や、あえて飲食されない芸術祭ファンがいらっしゃいます。
みんなが笑顔で楽しめるよう、感染症予防の環境づくりにご協力ください。
なお、熱中症予防のためやむを得ず、水分を補給する方もいらっしゃいます。何かお気付きの際は、お近くのスタッフまでお声掛けください。

飲食は決められたエリア内でお願いします

飲食エリアは、アトラスに２か所、ブンダ・チャラ・デネブエリアに各１か所あります。また、アトラス客席脇に３ヶ所、特設エリアがあります。いずれも、見て分かるようになっています。エリアで購入された飲食物は、基本的にそのエリア内でお召し上がりください。エリアが混雑している場合は、他のエリアまたはチャラエリア（旧北海道庁函館支庁庁舎前）へご移動ください。

Meet your physical challenge

Sai × SPORTS 北海道

Waku Waku Festival

Flare Area

人と、
ずっと、
いきいきと。

函館大谷学園
www.hakodate-otani.ac.jp

函館大谷短期大学　函館大谷高等学校
函館大谷短期大学附属認定こども園　函館大谷短期大学附属大野幼稚園　函館大谷短期大学附属松前認定こども園　函館大谷短期大学附属港認定こども園

HPCO はこだて調剤薬局
HAKODATE PHARMACIES

中道本店　〒041-0853　函館市中道1丁目4番11号
TEL (0138)53-6006　FAX (0138)53-6727

本通店　〒041-0851　函館市本通2丁目21番22号
TEL (0138)31-6006　FAX (0138)31-6078

湯川店　〒042-0932　函館市湯川町3丁目31番6号
TEL (0138)59-1331　FAX (0138)59-1337

本町店　〒040-0011　函館市本町29番9号
TEL (0138)52-6006　FAX (0138)52-6013

美原店　〒041-0806　函館市美原1丁目14番12号
TEL (0138)45-6006　FAX (0138)45-9311

昭和店　〒041-0812　函館市昭和3丁目36番8号
TEL (0138)46-8228　FAX (0138)46-8237

心接介護

お客様の声なき声に耳を傾け
一人ひとりを学び、家族を学び、地域を学び
共に心を通わせていくことを心掛け
言葉に表れない心に接し
真に心から満足していただける介護を目指す
これが私たちの理念です

有限会社ウィズ
〒040-0072　函館市亀田町22番14号
TEL (0138) 45-6546 FAX (0138) 48-1100
http://watonawith.com/

道南エリア１７事業所で安心サポート

函館市	ヘルパーステーション	そよかぜPart2ゆのかわ	0138-36-1530
	定期巡回・随時対応型訪問介護看護事業所	ケアステーションウィズ	0138-36-1530
	グループホーム	そよかぜ	0138-23-1130
	訪問看護ステーション	ウィズ桔梗	0138-34-2271
	小規模多機能型居宅介護事業所	ゆのかわわとな	0138-36-1520
	小規模多機能型居宅介護事業所	ききょうわとな	0138-34-2270
七飯町	ヘルパーステーション	そよかぜPart2	0138-64-1020
	ケアプランセンター	そよかぜ	0138-64-3040
	小規模多機能型居宅介護事業所	ななえわとな	0138-66-5880
北斗市	ヘルパーステーション	そよかぜPart2ななえはま	0138-48-1100
	グループホーム	ウィズ七重浜	0138-48-0010
	ケアプランセンター	そよかぜ北斗	0138-48-1100
	訪問看護ステーション	ウィズ	0138-48-1202
	小規模多機能型居宅介護事業所	わとな	0138-77-2680
	小規模多機能型居宅介護事業所	ななえはまわとな	0138-48-0014
森町	訪問看護ステーション	ウィズ森サテライト	01374-3-3555
木古内町	ヘルパーステーション	そよかぜPart2きこない	01392-2-1122

SPS 有限会社 サインプランニングシステム

屋外広告塔／内照式サイン／工事標識／大型フルカラー出力／横断幕・懸垂幕／アクリルサイン／プラスチック加工
車両マーキング／シール・ステッカー／ウインドディスプレイ／各種プランニング

〒040-0037 函館市旭町1−23　TEL 0138−27−0473　FAX 0138−27−7449　E-mail sps@msa.ncv.ne.jp

医療法人 道南勤労者医療協会

道南勤医協 函館稜北病院
函館市中道2丁目51番1号　☎(0138)54-3113
整形外科・リハビリテーション科・訪問診療
整形外科診療時間／月〜土 9:00〜11:30（第2,4,5土曜休診）
（通所リハビリ・訪問リハビリ）

道南勤医協 稜北クリニック
函館市中道2丁目51番1号　☎(0138)54-3116
内科・消化器内科・循環器内科・呼吸器内科・
リハビリテーション科・リウマチ科（訪問看護）
内科診療時間／月〜土 9:00〜11:30　月・火・木・金 14:00〜16:00
火曜・木曜 17:00〜19:30まで夜間診療

髪に
人に
地球に…
I's-hair
since 1943

WEST PRISM NUBOU CREAM

ikemi はこだて電力
株式会社 池見石油店
〒041-0824 函館市西桔梗町511番地
TEL：0138-49-2100　FAX:0138-49-5210
0120-416-310【受付時間】8:30～17:00
http://www.ikemi-net.com
池見ガスグループ
ホイテー365 函館イケミ店　車検堂　車レンタ Sha-renta

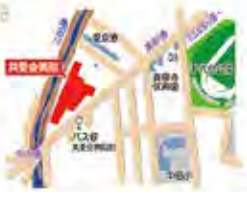
激動の幕末、最後の武士達の希望―
星形の城・五稜郭
五稜郭タワー
函館市五稜郭町43-9　TEL 0138-51-4785
www.goryokaku-tower.co.jp

M-COLLECTION
AUTO MOTIVE
URL　http://www.m-collection.info
株式会社ジャパントレーディング函館
〒041-0824　函館市西桔梗町860-11
TEL 0138-49-9488　FAX 0138-49-9489

認定第JC1953号
医療法人 徳洲会
共愛会病院
◇総　長：福島　安義
◇院　長：立石　晋
診療科目
内科、外科、小児科、産婦人科、整形外科、形成外科、泌尿器科
皮膚科、眼科、歯科、歯科口腔外科、耳鼻咽喉科、麻酔科（澁田 達史）
診療受付時間
午前（ 8：30 ～ 11:30 ）
午後（ 13：00 ～ 16:00 ）
夜間（ 17：00 ～ 18:30 ）
併設事業所
●健康診断・人間ドック事業
●通所介護事業所
●居宅介護支援事業所
●訪問看護ステーション「きょうあい」
●定期巡回随時対応型訪問介護看護事業所「共愛会ケアステーション」

函館朝市一店逸品ブランド
セレクト朝市
笑みがこぼれる極上の味わい 函館朝市選りすぐりの逸品を皆様へ
函館朝市 セレクト朝市 認定商品
函館朝市ブランド推進協議会
〒040-0063函館市若松町9番19号（函館朝市協同組合連合会内）
詳しくは、公式WEBサイトでチェック! http://www.hakodate-asaichi.com

会員募集
はこだて国際民俗芸術祭
ファンクラブ
Fanclove
芸術祭を育てる 月額500円　https://fanclove.jp/club/wmdforg



社会医療法人 函館博栄会
函館渡辺病院
● 日本医療機能評価機構認定施設・臨床研修指定病院 ●
函館市湯川町1丁目31番1号
TEL 0138-59-2221
http://www.hakodatewatanabe.or.jp/
診療科目 精神科 児童精神科 老年精神科 内科 消化器内科 循環器内科 呼吸器内科 内視鏡内科 糖尿病内科 外科 消化器外科 大腸外科 肛門外科 乳腺外科 整形外科 皮膚科 小児皮膚科 リハビリテーション科 放射線科
社会医療法人 函館渡辺病院附属
ゆのかわメンタルクリニック 函館デイケアセンター
函館市湯川町1-29-11（函館渡辺病院向い） TEL.0138-59-3331
北海道指定
認知症疾患医療センター
函館市湯川町1-31-1（函館渡辺病院東棟1階） 0120-596-676

Coca-Cola Real Magic™
北海道コカ・コーラボトリング株式会社は
第015回はこだて国際民俗芸術祭を応援しています
リサイクルしてね いつもありがとう、またよろしくね

保険調剤 一般薬品 介護用品
共に健康を考えます
みなかわ調剤薬局
TEL 0138-25-6622
函館市川汲町1604-3 FAX0138-25-6623

L.A.S Liberty Auto Selection
中古車販売 高価買取
一般整備・板金塗装・車検
L.A.S リバティーオートセレクション
☎0138-83-7199
函館市西桔梗町 246-24

文化を育てる

❶スポンサーパス・ワンデイパスを購入＝子どもたちのため
❷ファンクラブに入会＝自分と周りの人たちのため
❸広告協賛＝多くの方々に知ってもらうため

一人ひとりが誇りを胸に

ご協力ありがとうございます。またのご来場をお待ちしております。

一般社団法人ワールズ・ミート・ジャパン

医療法人社団 陵仁会
【診療科目】産科・婦人科
えんどう桔梗マタニティクリニック
小児科隣接
院長 遠藤 力　医師 新垣 加奈
4D超音波外来
無痛分娩　里帰り分娩
産後ケア入院
【診療時間】 日(第2・4) 月 火 水 木 金 土
午前(9:00～12:00) ● ● ● ● ● ● ●
午後(14:30～18:00) 休診 ● ● 予約日 ● ● 休診
休診 日曜(第1・3・5)・祝祭日
入院設備完備
函館市桔梗5丁目7-15
TEL(0138)47-3001

UNIVERSAL MUSIC
暁月めぐみ
函館観光大使 / 市営函館けいりん宣伝大使
北海道新幹線応援隊長
FMいるか
暁月めぐみの”あなたがいたから”
毎月第1土曜 16：00～17：00 放送
SNS更新中!
Facebook　Instagram　歌うめぐちゃんねる　ストウブ鍋メグちゃんねる

akiyama
電気設備工事設計施工・電気機器販売
秋山電気設備
代表　秋山　慎一郎
〒041-0853　函館市中道1丁目35番32号
TEL & FAX 0138-55-2605
E-mail　akiyama.ef@gmail.com

— 地域と共に発展を目指す —
特定建設業・産業廃棄物処理
土木建築資材販売
株式会社カネス杉澤事業所
本社：函館市西桔梗町863番地1
TEL：0138-86-5573
FAX：0138-48-8448
ケーエスホールディングスグループ
KS HOLDINGS
URL：http://kanesu.net

医療法人社団
かも歯科クリニック
http://www.kamoshika-clinic.com
◆治療案内 ・一般 小児歯科治療全般 ・インプラント ・ホワイトニング
・口臭治療 ・デンタルエステ 他
◆診療案内 /月・火・木・金曜日 9:30～13:30 15:00～19:00
水・土曜日 9:30～13:30
◆休 診 日 /日曜日・祝日 予約優先 急患さんご対応いたします
〒041-0812 函館市昭和2丁目27番24号（函館商業高校 グラウンド向かい）
電話番号 (0138)44-4180

函館美原店
函館市美原 1-17-10
(0138)62-3400
函館競馬場店
函館市駒場町 12-2 2F
CURRY HOUSE CoCo壱番屋

株式会社
クリーンチェック
〒063-0834 札幌市西区発寒14条2丁目8番9号CCビル2F

想い出映像を DVD に!
8mmフィルム工房
株式会社シンプルウェイ
〒040-0037　函館市旭町 6-14
TEL 0138-86-7601
フリーダイヤル 0120−808−622

spica
instagram　twitter
CAFE
ZAKKA
RENTAL
SPACE

"心のつながり"で
居心地のよい住まいを。

LIXIL FC マドリエ

株式会社タザキトーヨー住器
函館市西桔梗町592番地96号
TEL:0138-49-6977　FAX:0138-49-6980

街角 NEWCULTURE

複合ポップアップストア
街角キッチン・街角ワークショップ・十字街文庫
街角POPUP・街角アトリエ・RE:MACHI & CO

函館市末広町12－8コンブが目印
(同)富樫雅行建築設計事務所

TRATTORIA Piatti

〒041-0811 函館市富岡町3丁目23-22
Phone：0138-40-6866 定休日：火曜・第1月曜 駐車場：6台
営業時間：11:30 ～ 15:00(L.O.14:00) 18:00 ～ 23:00(L.O.21:30)
日曜・祝日はL.O.21:00

▶ECサイト

魚まさ 五稜郭総本店
〒040-0011 函館市本町4-8
営業時間｜17:00～22:00
年中無休、全室個室
TEL 0138-53-1146
FAX 0138-53-1161

環境にやさしく
街にやさしく

函館バス株式会社
http://www.hakobus.co.jp/
〒040-0024 函館市高盛町10番1号　TEL 0138-54-4471 FAX 0138-31-4120

BAY Side Restaurant
異国情緒溢れるBAYエリアで
"美味い生ビール"をお楽しみ下さい

函館ビヤホール
函館市末広町14-12（函館ヒストリープラザ内）
TEL.(0138)27-1010 http://hkumaiyo.com

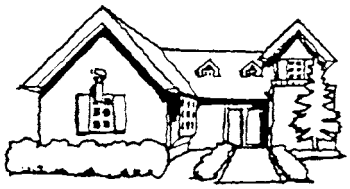
函館美容室 ノハラ
Life is Very Beautiful

安心と信頼と、まごころサービス
函館ホテル旅館協同組合
事務局/北海道函館市東雲町15-15
TEL/0138-22-2942

HANDA 株式会社ハンダ
CHOFU
函館市西桔梗町589番地124
TEL (0138)49-1155　FAX (0138)49-3189
URL http//www.hakodate-handa.com/

MASUI Complementary medicine
鍼灸　マッサージ　柔整　整体
訪問リハビリマッサージ
各種医療保険　自賠責 労災保険適用
益井東洋治療院
明治国際医療大学研修指導認定施設
AcuPOPJ認定 卒後臨床研修施設
受付時間　予約制
月～金　午前9時～午後12時
午後2時～午後6時30分
土曜日　午前9時～午後12時
函館市松川町10-7 〒040-0074
TEL/FAX 0138-41-8901
E-mail m-masui@pop21.odn.ne.jp
http://www.masui-toyochiryo.com

毛ガニ・タラバガニ・エビ・ホタテ卸・販売
有限会社
カネマス
山口商店
本　店 〒040-0078 北海道函館市北浜町3番31号
電　話 (0138)41-0501・FAX (0138)41-0535
加工場 電話(0138)41-0505
URL http://www.kanemasu-yamaguchi.com/
当店の情報満載！

RESTAURANTE VASCU

スペイン・バスク料理　レストラン バスク
〒040-0003 函館市松陰町1番4号 TEL (0138)56-1570 FAX (0138)31-8656

Sponsors

協賛

- アトム不動産
- 函館大谷短期大学
- Lithuanian Council for Culture
- (株)函館調剤薬局
- (有)ウィズ
- (有)サインプランニングシステム
- 道南勤医協函館稜北病院
- (株)月永組
- R&I カンパニーリミテッド(株)
- (有)グレアトーン
- キリンビール(株)
- ペルノ・リカール・ジャパン(株)
- (株)アイズ
- (株)池見石油店
- 五稜郭タワー（株）
- (株)ジャパントレーディング函館
- (医)徳洲会共愛会病院
- 函館市朝市協同組合連合会
- (医)函館博栄会函館渡辺病院
- 北海道コカ・コーラボトリング(株)
- みなかわ調剤薬局
- リバティーオートセレクション
- (医)陵仁会えんどう桔梗マタニティクリニック
- (株)アース開発湯元花の湯
- 暁月めぐみ
- 秋山電気設備
- (株)カネス杉澤事業所
- かも歯科クリニック
- カレーハウス CoCo 壱番屋函館美原店
- 川畑裕
- (株)クリーンチェック
- 小林みのり
- (株)シンプルウェイ
- spica スパイカ
- (株)タザキトーヨー住器
- (合)富樫雅行建築設計事務所
- トラットリアピアッティ
- 函館商事(株)
- 函館海鮮魚まさ
- 函館バス(株)
- (株)函館ビヤホール
- 函館美容室ノハラ
- 函館ホテル旅館協同組合
- (株)ハンダ
- 益井東洋治療院
- 山口商店
- レストランバスク
- (株)蓮
- 大沼ホリディキャンプ実行委員会
- (株)梶原昆布
- ひまわり号を走らせる函館稜北病院院内実行委員会
- (有)アースフレンド・ハシモト
- (有)赤坂総合室内
- あだちまゆみ
- 井田航
- (株)イチマス
- IN&OUT —ハコダテとヒト—
- (株)ウェイバック
- (株)江藤美装
- えほんカフェひっぽ
- 大滝進二
- 大野学
- Cocktail Bar CONCORD21
- (株)川股設備工業
- 菊入香以
- 北ガスフレアスト函館北(株)
- 気ままなパン屋窯蔵
- 木村ビル木村倉庫
- 金城雅之
- (有)来馬商店
- (株)ケイソー
- (医)江山会江口眼科病院
- 工房・虹と夢
- サービス付き高齢者向け住宅アメニティーコレクトピア
- 坂口大輔
- (株)佐藤公朗建築設計事務所
- シエスタハコダテ【Local Revolution】
- (有)志賀松設備工業
- SHIKINA 函館ダイニング
- しらかば薬局
- すし処垂川
- 相馬(株)
- 高野和哉
- 高橋淳子社会保険労務士事務所
- (医)高橋病院
- (株)ダスキン北任
- 中華料理李太白
- 手作りケーキとパンの店 Mother Nature
- (株)トイント
- ななえ山本歯科
- 西恋男子
- 日通ガスサポート(株)
- nosukeya
- halfway
- 函館朝市第一商業協同組合
- 函館イベント情報局
- 函館駅二商業協同組合
- はこだて音楽鑑賞協会
- 函館経済新聞
- はこだてすずめ (-.-) ノ
- (株)はこだて西部まちづくり Re-Design
- (株)はこだてティーエムオー
- 函館山ロープウェイ(株)
- バルーンパフォーマーキック
- Piano House
- ブルーコンピューター
- (有)北海道・函館 moomoo-taxi
- Pokke dish【Local Revolution】
- ほのぼの薬局富岡店
- まんまる
- ミュウ
- LIVE × BAR ○
- roots
- ローカルデンス(合)
- 市民スポンサーパス
  プレミアムパスをお求めの皆様

Collaborators

協力

- SPORTS 北海道
- HAPINETmama　（敬称略）

Many Smiles
みんな笑顔で
楽しもう

Big Hearts
大きな心で
接しあおう

Share Space
場所は
譲り合おう

Camera Courtesy
撮影は節度を
守ろう

Hygiene 3.0
目指せ!
衛生管理3.0

"Kappa"
Water-Spirit!
雨の日は
カッパが
おすすめ

Action!
行動しよう

Beastly Care
ペットは
抱っこで安心

Buy In
会場内で
買いましょう

Enjoy the WMDF Way

Important Information for WMDF-goers

Festival Etiquette

We are looking forward to welcoming many people to our event. To promote a happy and successful Festival we hope that WMDF-goers will keep in mind:

- We encourage walking, cycling, or the use of public transport wherever possible.
- Please, if you drink, don't drive.
- We ask you to consider the lines of sight of those around you when taking spaces in the crowd, when using parasols/ sunshades/ umbrellas, or when carrying children on shoulders. The D in WMDF stands for Dance, so expect that people will sometimes be on their feet. The best place to remain seated is always around the rear and sides of the audience area.
- WMDF is in principle a smoke-free event. However, there will be some clearly marked smoking areas. If you smoke in these areas, please respect the crowd around you, and dispose of cigarette butts properly.
- WMDF is staffed by a team of friendly volunteers who are there to help, but please remember that they cannot know every detail of the event and may need to check things occasionally or refer to someone else.

Conditions of Purchase/Entry

We are grateful to everyone who supports our event, especially those who are mindful of the conditions:

- In 2011, we introduced our "Open Japan" policy to help show the world that the country was recovering from the Great Tohoku Earthquake. We are continuing this policy of encouraging audience members to photograph and video outdoor stage events, and to post online to show to the world. If you like, you can use the hash tag #wmdf. Please be considerate of others when taking pictures and observe the following common sense rules: make sure that no pathways around the stages are obstructed, do not use tripods, as they will affect the view of others, and no flash photography directed at the stage, as it distracts artists and can be dangerous. For videos, we ask audience members to display common sense: we think that around one minute is a fair length to record, and our staff will ask people obviously making recordings longer than this to stop. In general, WMDF reserves on behalf of the artists the exclusive copyright for all photographs and recordings made at any venue, and the above permission to record and use images of stage events excludes any usage that leads to profit-making.
- For any performance with a no photography policy (still/video) this will be clearly announced and signposted. Anyone seen recording at such performance without permission may have equipment confiscated.
- No person shall interfere with plants, water fixtures, or any other installation at any of the venues.
- No unauthorized busking or performing, flyering or pamphleting, or promotion or distribution of goods or brands other than those of WMDF sponsors.
- There will be no refunds given for lost tickets.
- WMDF events (including "colour" such as audience participation) will be archived by accredited camera crews and photographers. Please be aware that images obtained in this way may be used by the WMDF for publicity purposes (both online and in mainstream media). Attendance at any WMDF event indicates acceptance of the "fair use" of your personal image in this way. The entry point for any query about the use of images is email to wmdf@wmdf.org

Lost & Found

In the "Big Here", things get lost. Our advice is:

- Please look after your valuables, but if you do lose something, check if it has been handed in at the main reception area of your event. Items unclaimed will be held at the Motomachi park and then sent to the West Police Station (nishi keisatsu-sho) (call 0138-42-0110).
- Sometimes groups may be separated. We recommend you organize to meet with children at the main reception area of your event if you do lose each other. If a lost child arrives at the main reception area, our staff will alert festival security.

We wish you all a big, long WMDF.

ご来場の皆様にお知らせとお願い

次の事項を遵守してください

- **違法駐車撲滅！**
  なるべく公共の交通機関をご利用ください。
- **お酒は楽しく適量で。**
  未成年、運転される方への酒類提供はいたしません。
- 喫煙場所以外の喫煙は固くお断りいたします。
- 小型無人機（ドローン）による飛行撮影はご遠慮ください。

次の事項にご協力ください

- 安全管理上、来場者が多数の場合入場を制限することがあります。
- ゴミは決められた場所に捨てましょう。ゴミの持ち込みは、固くお断りいたします。
- 会場の景観を損ねないようにしましょう。芝生や樹木等の自然、建物およびその付帯する設備等を、壊したり汚したりしないでください。
- 三脚を用いての撮影、実演中のアーティストへ向けてのフラッシュ撮影および1分間以上にわたる長時間の映像撮影は固くお断りいたします。
- 見ず知らずの他人を執拗に撮影すること、不自然な姿勢やアングルで撮影することは、トラブルの原因になりますのでご遠慮ください。
- 会場では、報道カメラマンおよび主催者が委託したカメラマン等が撮影を行っています。当該撮影により発生する権利は、原則として主催者または当該カメラマンもしくはその所属先に帰属するものとします。
- 主催者が撮影した写真や映像等は、次回以降の広報宣伝に用いられる場合があります。当該映像等には、お客様が撮影されている可能性があることをご了承ください。プライバシーに関するご相談は、芸術祭事務局までお寄せください。
- 主催者は、すべての会場につき、その所有者より借り受け、期間中はイベントを安全に運営し、終了後はただちに現状に回復して返還する義務を負います。したがいまして、法令に違反する行為、事故が予見される行為、その他安全上に問題のある行為等を行うお客様には、退去していただく場合があります。
- 主催者の許可なく、大道芸、チラシ等の配布行為はご遠慮ください。
- 自然災害、人災、および疾病等の事故が予見される場合には、主催者の判断により、イベントを中断または中止する場合があります。万一の際は、主催者の指示に従ってください。
- 元町公園ステージが荒天中止の場合を含めて、引換券・スポパス等の払い戻しはいたしかねます。
- お手回り品の管理には、十分にお気を付けください。落とし物をしたと思われる方は、インフォセンターへお名前、連絡先および品名等をお知らせください。

落とし物、迷子

- すべての落とし物は、芸術祭終了後、遅滞なく函館西警察署へ届け出ます。
- 迷子につきましては、防犯上の理由により、お子様の名前を呼んでの会場アナウンスは控えさせていただきます。お心当たりの方は、速やかに近くの芸術祭スタッフまたはインフォセンターにお申し出ください。はぐれた場合の集合場所を、あらかじめ決めておくことをおすすめいたします。

Motomachi Park Layout

A ATLAS Area アトラスエリア

1. シュハスカリア
2. Taj Mahal ~since1982~
3. HOKUTO
4. あづまジンギスカン本舗
5. SHIRO
6. ワールズ･ミート･バー

B BUNDA Area ブンダエリア

1. Cocktail Bar CONCORD21
2. Jonnyの手羽先
3. 焼肉物語牛若
4. コールドラッシュ
5. ブルートイ
6. ピーロート･ジャパン株式会社
7. 街角クレープ
8. カフェパンジ
9. じゃがいもFACTORY produced by NANAMI
10. 茶蔵
11. FISH&CHIPS UMINECO
12. 木下酒店&マキエフラワー

C CHARA Area チャラエリア

1. cococolor
2. Utopian Projects
3. 函館モノクラフトマーケット
4. みんたると、世界の健康七福神
5. 中東雑貨のセレクトショップ CHAKA
6. 漢方アロマ養生サロン愛海I♡high
7. Rose's house / Phiseet
8. Uganda Diaspora Japan
9. NATIVA ECUADOR
10. 月永組の台所 produced by Blanc Vert

D DENEB Area デネブエリア

1. ダイニングSURF
2. 8/6 only コッペん道士
3. 8/6 8/7 only 小さな雑貨店ironowa
4. VERYCO
5. 中華料理 李太白
6. cafe88
7. 太田かまぼこ
8. SOUNTRA ANYWHERE COFFEE
9. 街角カフェ ハコダテサウルス バルゴン
10. Burger Shop HOTBOX
11. Pizzeria Dell'anima

※飲食エリアの詳細につきましては、別紙『目指せ! 衛生管理 3.0』をご覧ください

元町公園会場図

WMDF
SUB GATE
サブゲート
チャラエリア
CHARA AREA
ごみごみプロジェクト
Gomi Project
飲食エリア
喫煙スペース
Smoking Space
1
2・3
4
5
6
7
8
9
デネブエリア
DENEB AREA
10
11
3
ベビーテント
Baby Tent
4
5
GEMINI STAGE
ジェミニステージ
トイレ
W.C.
飲食エリア
ッズ販売
サイン会
ってます♪
インフォメーションセンター
Information Center
WMDF Hub
WMDF Original goods, Artist CDs
飲食エリア
アトラスエリア
ATLAS AREA
6
1
2
5
4
3
ごみごみプロジェクト
Gomi Project
ATLAS STAGE
アトラスステージ
MAIN GATE
メインゲート
WMDF
WMDF
WMDF

喜怒哀楽、ぜんぶある。

メシがうまい仕事。

型枠大工、募集中

株式会社月永組／函館市西桔梗町783-180

月永組の台所 produced by Blanc Vert

もぐフェスにOPEN

フレンチレストランがプロデュースした
「職人メシ」をご堪能ください

R&I Company Limited
R&Iカンパニーリミテッド株式会社

〒064-0920 札幌市中央区南20条西8丁目2-24
TEL 011-206-4560 FAX 011-206-4562
http://ricoltd.jp

（第015回）はこだて国際民俗芸術祭【公式パンフレット】発行者／一般社団法人ワールズ・ミート・ジャパン 〒040-0053 函館市末広町9-9 Tel. 0138-27-7081 http://wmdf.org 2022年8月5日初版第1刷

© 2022 "Worlds Meet Japan" General Incorporated Association